

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 77 (1986)

**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

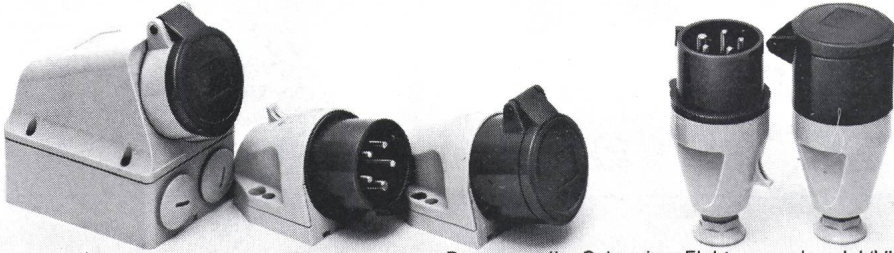
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Bezugsquelle: Schweizer Elektrogrosshandel (VLE)

# WALTHER CEEtyp

**Stecker, Kupplungen und Wandsteckdosen**

- für 16, 32, 63 und 125 A • modernes Design
- schlagzähes, abriebfestes Kunststoffgehäuse
- hitzebeständig bis 100°C • weitgehend unempfindlich gegen Chemikalien, Öle und Fette
- Kontakte aus Vollmessing • montagefreundlich • genügend Platz auch für maximale Querschnitte
- ausschwenkbare Zugentlastung
- wirksamer Kabelknickschutz, auf Wunsch mit Verschraubung (GdV-Kabel abgestimmt).

DE-METALL Aktiengesellschaft, Elektrotechnische Industrieerzeugnisse, Mühlehaldenstr. 38, CH-8953 Dietikon, Tel. 01/740 33 84, Telex: 825 229

## Die Internationalen



2d



### Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) ein entscheidendes Qualitätskriterium für elektronische Apparate und Anlagen

Unser Entstörungslabor

- prüft die Störempfindlichkeit und das Störvermögen,
- bestimmt Störschutz- und Schirmmassnahmen,
- kontrolliert Apparate und Anlagen auf Einhaltung der gesetzlichen Störschutzbestimmungen,
- führt Prototyp- und serienmässige Entstörungen aus,
- steht Fabrikations- und Importfirmen für fachmännische Beratung in EMV-Problemen zur Verfügung.

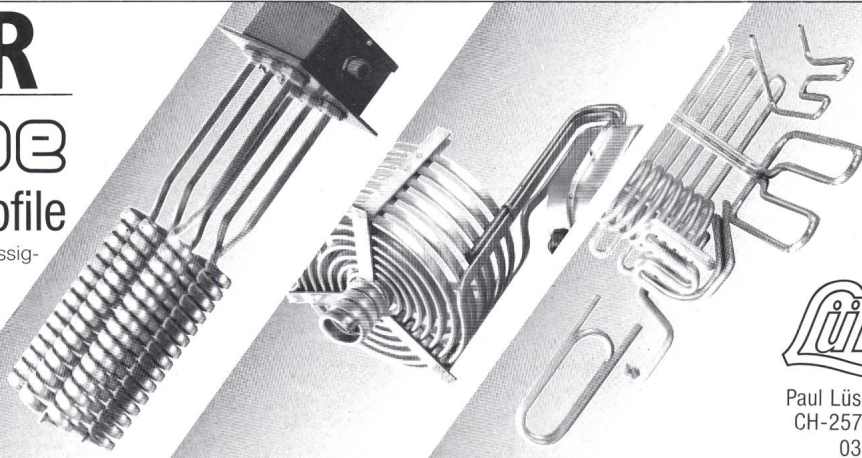
**PRO RADIO-TELEVISION**, Entstörungslabor, 3084 Wabern, Telefon 031 / 54 22 44

## LÜSCHER Heizstäbe

### Flach- und Rundprofile

Tauchsieder oder Einbauelemente für Flüssigkeitsbeheizung sowie als Strahlungs- oder Konvektionsheizelemente.

Einzelfertigungen sind genauso unsere Spezialität wie Serienheizelemente. Wir lösen komplizierte Heizprobleme dank jahrzehntelanger Erfahrung und liefern alle Ersatzheizelemente für industrielle und gewerbliche Anwendungen.



Paul Lüscher-Werke  
CH-2575 Täuffelen  
032 - 86 15 45



## Die Materialprüfanstalt bietet mehr als obligatorische <sup>(S)</sup> -Prüfungen

Das Isolierstoffe- und Leiterlabor prüft und untersucht:

- Elektrische Widerstände und Spannungsfestigkeiten von Feststoffen, Flüssigkeiten und Antistatika
- Magnetische und dielektrische Eigenschaften, Kriechstromfestigkeit
- Weiterverwendbarkeit von Transformatorenöl
- Brennbarkeit (Glühdorn, Glühdraht, Sauerstoffindex, UL 94, Flammpunkt)
- Alterungseigenschaften (Wärme, Kälte bis  $-70\text{ °C}$ , Licht, Feuchte, Ozon)
- Rheologische Eigenschaften
- Infrarotspektroskopie

Prüfbedingungen nach Ihren Spezialwünschen oder nationalen und internationalen Normen.

Nähere Auskunft: MP/IL Herr H. Hermann, Telefon 01/384 93 59 (Direktwahl)

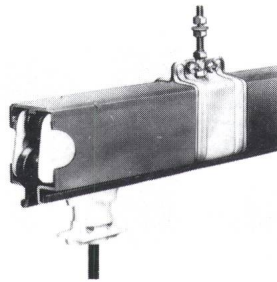


# VAHLE macht Strom mobil

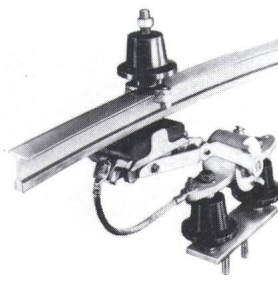
Stromzuführungen für:

Elektrowerkzeuge, Elektrozüge,  
Hängebahnen, Krananlagen,  
Portalkrane, Verschiebebahnen,  
Beleuchtungen, Bahnen,  
Regalbediengeräte uam.

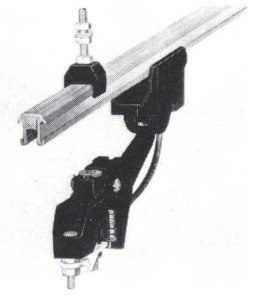
Verlangen Sie Beratung mit Offerte.



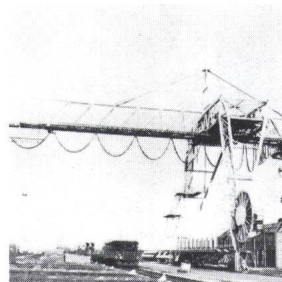
Sicherheits-Schleifleitung



Kupferkopf-Stromschiene



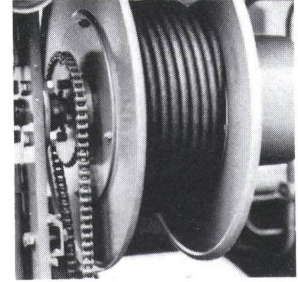
Isolierte Stromschiene



Leitungswagen/-trommel



Sicherheits-Schleifleitung



Kabeltrommel

## fehr

Hans Fehr AG CH-8305 Dietlikon Tel. 01/835 11 11 Telex 827 300  
Fördertechnik/Kranbau/Lagertechnik/Antriebstechnik/Bautechnik

## SEV-Tagungsberichte - Comptes rendus des Journées de l'ASE

Informationstagung über **Einsatz von Prozessrechnern in Kraftwerken und Übertragungsnetzen, 1973**, 13 Berichte, 295 Seiten, gebunden, Format A4 30.—

Informationstagung über **Zuverlässigkeit von elektronischen Bauelementen und Systemen, 1974**, 9 Berichte, 126 Seiten, gebunden, Format A4 40.—

**Linearmotoren, Magnetschwebetechnik und deren Anwendungen, 1975** (Moteurs linéaires, technique de sustentation magnétique et applications), 6 Berichte, 76 Seiten, gebunden, Format A4 20.—

**Faksimile-Technik, Gegenwart und Zukunft, 1975**, 4 Berichte, 79 Seiten, Format A4 20.—

**Internationales Symposium Hochspannungstechnik, 1975** (Symposium International Technique de la Haute Tension), 2 Bände (152 Berichte), 788 Seiten, gebunden, Format A4 120.—

**Symposium Messwandler, 1976** (Symposium Transformateurs de mesure), 8 Berichte, 209 Seiten, gebunden, Format A4 25.—

**Verdrahtete Logik oder programmierbare Logik? 1977** (Logique câblée ou logique programmée?), 21 Berichte, 153 Seiten, gebunden, Format A4 50.—

**Informations- und Diskussionstagung über Schrittmotoren, 1977** (Journée d'information et de discussion sur les moteurs pas à pas), 6 Berichte, 108 Seiten, gebunden, Format A4 45.—

Informationstagung über **Der Computer als Werkzeug der Elektronik, 1978** (Journée d'information sur l'ordinateur au service de l'électronique), 8 Berichte, 88 Seiten, gebunden, Format A4 45.—

Informationstagung über **Qualitätskontrolle und Zuverlässigkeit, 1978** (Journée d'information sur Contrôle de la qualité et fiabilité), 7 Berichte, 137 Seiten, gebunden, Format A4 45.—

Informationstagung über **Anforderungen an elektrische Installationen in explosionsgefährdeten Bereichen, 1978** (Journée d'information sur Installations électriques dans les emplacements exposés au danger d'explosion), 8 Berichte, 120 Seiten, Format A4 45.—

Informationstagung über **Geregelte Drehstromantriebe, 1979** (Journée d'information sur Entraînements réglés avec moteurs à champ tournant), 7 Berichte, 130 Seiten, geb., Format A4 45.—

Informationstagung über **Computereinsatz in der Energiewirtschaft, 1979** (Journée d'information sur Utilisation de l'ordinateur dans l'économie énergétique), 15 Berichte, 221 Seiten, gebunden, Format A4 60.—

Informationstagung über **Energieplanung: Wege zur Bewältigung der Energieprobleme, 1980**, 10 Berichte, 124 Seiten, gebunden, Format A4 30.—

Journée d'étude **Situation énergétique et moyens d'y faire face, 1980**, 8 Berichte, 119 Seiten, gebunden, Format A4 30.—

Informations- und Diskussionstagung **Thyristor-Traktion, 1980**, 5 Berichte, 186 Seiten, gebunden, Format A4 50.—

Informations- und Diskussionstagung über **Supraleitung, 1981**, 8 Berichte, 192 Seiten, gebunden, Format A4 60.—

Informationstagung **Photovoltaische Energieumwandlung, 1982**, 13 Berichte, 175 Seiten, gebunden, Format A4 50.—

Zu beziehen bei:  
En vente au:

**Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Vereinsverwaltung,  
Postfach, 8034 Zürich**

# Raychem

## Kunststoffe für die Hochspannung

neu:  
wärmeschrumpfende Isolatoren

neu:  
Lichtwellenleiter für die nach-  
trägliche Installation auf  
Freileitungen bis 161 kV

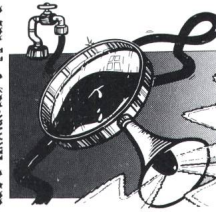
Raychem AG  
Postfach 229, 6340 Baar  
Tel. 042/31 81 31  
Telex 868 704

## HYDRO-ALARMSYSTEM

für Flüssigkeiten aller Art



Alarm bei: AUSLAUFEN, EINDRINGEN,  
ERREICHEN EINES NIVEAUS,



- z. B. EDV-Doppelboden-Überwachung gegen Wasser etc.
- Alarm durch Relais oder Sirene
- Kompaktgerät oder Sensor vom Alarmgerät getrennt
- Bodensonden, Einschraubsonden, Hängesonden, Wandsonden usw.

neu: REGENSENSOR!

Preise ab: Fr. 216.-

Verlangen Sie einen ausführlichen Prospekt!



WUNDERLI  
ELECTRONICS AG

9413 OBBEREGG  
Telefon 071-9136 43

inkl. Wust  
1 Jahr  
Garantie

## Spital Uster

Wir suchen per 1. April 1986 oder nach Vereinbarung zur Ergänzung unserer Equipe des technischen Dienstes einen

### Betriebselektriker

Wir erwarten

- gute Fachkenntnisse in den Bereichen Stark- und Schwachstrom
- Durchsetzungsvermögen
- selbständiges Arbeiten
- Bereitschaft zur Dienstleistung als Ambulanzfahrer an 1-2 Wochenenden pro Monat

Wir bieten:

- verantwortungsvolles und abwechslungsreiches Aufgabengebiet
- bei Eignung und besonderen Leistungen ist die Stellvertretung des Chefs technischer Dienste möglich
- gute Sozialleistungen
- Unterkunft im Personalhaus möglich
- Besoldungs- und Anstellungsbedingungen nach kantonalem Reglement
- Selbstverständlich setzen wir voraus, dass Sie Freude haben, in unserem Betrieb mit viel Initiative mitzuarbeiten.

Wenn Sie diese verantwortungsvolle Arbeit reizt, erwarten wir gerne Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an

Spital Uster, Personaldienst, 8610 Uster, Tel. 01/940 51 51

7

86% der Leser des

## Bulletin SEV/VSE

sind Elektroingenieure ETHZ/  
EPFL oder HTL

91% der Leser haben Einfluss auf Einkaufsentscheide

*Hier fällt Ihre Werbebotschaft  
bestimmt auf fruchtbaren Boden!*

### Bulletin SEV/VSE

Kompetent für die gesamte  
Elektrotechnik und Elektronik

Die Anzeigenverwaltung berät Sie gerne  
Telefon 01 / 207 86 32

**GO GERBER + OTT AG**  
Seestrasse 107 8820 Wädenswil  
Telefon 01/780 97 03

### Elektrotechnik / Energietechnik

Die Vorbereitungen sind getroffen

### DER AUFBAU DES PM-BEREICHES KANN BEGINNEN

- mit Ihnen an der Spitze!

Unser Auftraggeber ist ein im Zürichsee-Raum domiziliertes Handels- und Fabrikationsunternehmen. Dank einer langjährigen, intensiven Aufbau- und Entwicklungsarbeit hat sich dieses erfolgreiche Unternehmen entscheidende Marktanteile für Produkte im **Mittelspannungsbereich** gesichert. - Diesen Vorsprung gilt es zu halten und gezielt auszubauen!

Die Leitung des neu aufzubauenden Produktbereiches möchte man einem ausgewiesenen

## Elektroingenieur HTL

mit Erfahrung auf dem Gebiet der **Mittelspannung** übertragen. - Einem Mann, der es versteht, seine Aufgabe nicht nur technisch gekonnt, sondern auch kommerziell orientiert, aktiv und praktisch an die Hand zu nehmen.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung zur streng vertraulichen Behandlung an den beauftragten Berater, Herrn R. Gerber, persönlich. Herr Gerber steht Ihnen zur Beantwortung vorabklärender Fragen auch telefonisch gerne zur Verfügung.

Personalberatung · Stellenberatung für Fach-  
und Führungspersonal

6

# rittmeier

## Mess- und Leittechnik

Wir sind eine im Anlagenbau tätige Industrie- und Engineeringunternehmung mit etwa 350 Mitarbeitern und bauen Mess-, Steuer- und Regelungsanlagen für Wasserversorgungen, Wasserkraftwerke, Abwasseranlagen und Energieversorgungen.

Wir suchen:

## Projektleiter/ Elektroingenieur HTL

### Die Aufgaben umfassen:

- selbständige Projektierung und Offertstellung von technisch anspruchsvollen Fernwirk- und Regelungsanlagen für die Wasser- und Energiewirtschaft.
- Sie übernehmen die Leitung dieser Projekte in der Projektierungs- und Ausführungsphase.

Nach entsprechender Einarbeitungszeit (etwa 1 Jahr) erhalten Sie die Handlungsvollmacht.

Wenn Sie sich von diesem anspruchsvollen Arbeitsplatz angesprochen fühlen, erwarten wir Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung. Unser Herr Zürcher gibt Ihnen gerne ergänzende Auskunft.

Rittmeyer AG, Postfach, 6302 Zug, Tel. 042/33 19 91

2



ELEKTRIZITÄTS-GESELLSCHAFT LAUFENBURG AG

## Anspruchsvolle Rechneranwendungen planen und betreuen

Als bedeutendes Unternehmen der Elektrizitätsversorgung, besonders hinsichtlich des elektrischen Energieverkehrs im schweizerischen und europäischen Stromverbund, suchen wir einen

## Elektroingenieur HTL

für die Planung und Berechnung von Hochspannungsnetzen. Lastfluss- und Kurzschlussprogramme sind vorhanden. Die Auswertung der Berechnungen sowie Betreuung der entsprechenden Datensätze sind wesentliche Bestandteile der Tätigkeit.

Bewerber, die ihre neue Berufslaufbahn darin sehen, in einem kleineren Team von Spezialisten selbständig und verantwortungsvoll mitzuwirken, laden wir ein, ihre ausführliche Bewerbung unserem Personaldienst einzureichen oder mit diesem telefonischen Kontakt aufzunehmen (Herrn Gurzeler verlangen).

Selbstverständlich bieten wir dem neuen Mitarbeiter eine praxisbezogene, gründliche Einarbeitung, gute und fortschrittliche Anstellungsbedingungen, ein angenehmes Arbeitsklima sowie gute Entwicklungsmöglichkeiten.

3

ELEKTRIZITÄTS-GESELLSCHAFT LAUFENBURG AG · CH-4335 Laufenburg · Telefon 064-64 11 41

Notre activité s'exerce dans un domaine où sont appliquées des techniques de pointe, en matière de courant fort, de courant faible et d'utilisation de la fibre optique.

Pour assurer la coordination des développements et la réalisation des systèmes complets les plus performants, répondant aux exigences spécifiques du marché, plusieurs postes vont être créés, dont la responsabilité sera confiée à des ingénieurs ETS.

## Ingénieur ETS en électronique

chargé du développement et de la mise en service de systèmes de télécommunication et télécommande par fibres optiques. Ce poste comprend à la fois des activités internes à l'entreprise et la participation directe aux installations définitives chez une clientèle très diverse.

## Ingénieur ETS en électronique

attaché au service d'entretien, responsable de la maintenance et la modernisation des machines de production des câbles haute, moyenne et basse tension de même que fibre optique.

## Ingénieur ETS en électrotechnique

pour notre laboratoire d'essai et d'études du secteur courant fort. Après formation, le candidat assumera de manière indépendante les tâches qui lui seront confiées.

## Ingénieur ETS en électrotechnique

qui, après formation interne dans le courant fort, sera chargé de missions temporaires à l'étranger.

## Ingénieur ETS en électrotechnique

pour les essais des câbles à courant faible et câbles optiques. Pratique de l'informatique technique en langage Basic et Fortran

- quelques années de pratique sont souhaitées
- des connaissances en langue allemande seraient appréciées.

### Nous offrons:

- Une formation interne complémentaire
- Un travail varié, offrant au collaborateur la possibilité d'assurer des responsabilités dans le cadre des objectifs de l'entreprise.
- Une ambiance de travail agréable, dans une entreprise située au bord du lac, à environ 12 km de Neuchâtel.

Les personnes intéressées voudront bien faire leurs offres par écrit à

**Câbles Cortailod, Service du personnel  
2016 Cortailod.**



**CABLES CORTAILLOD**  
ÉNERGIE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS



# EMA

Die Eichstätte des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins übernimmt ab sofort sämtliche Unterhaltsarbeiten an **EMA**-Messinstrumenten. **EMA** Meilen stellte die Fabrikation der Messgeräte ein.

Wir sind Spezialisten für die Revision, Reparatur und Eichung des EMA-Erdungsprüfers und des V-, A-, W-, f- und  $\cos \phi$ -Meters VANCOS der EMA.

Sorgfältiger und einwandfreier Reparatur-Service mit Verwendung von Original-Ersatzteilen ist für uns selbstverständlich.

Herr J. Bieler, Chef der Instrumentenwerkstätte, erteilt gerne weitere Auskünfte. Telefon 01 / 384 93 70, Telex 56047.

**SCHWEIZERISCHER ELEKTROTECHNISCHER VEREIN**  
Eichstätte Seefeldstrasse 301 8008 Zürich

141

## Industrieanlagen

Für das Erstellen von Kostenberechnungen und das Planen von elektrischen Stark- und Schwachstromanlagen in Industriebauten im In- und Ausland suchen wir einen erfahrenen

### Elektroingenieur HTL

Das Erstellen von Steuerschemas (mit CAD-Anlage) für konventionelle und prozessgesteuerte Schaltanlagen und die Inbetriebnahme gehören ebenfalls zum Aufgabenbereich. Da sich einige Anlagen im Ausland befinden, ist mit gelegentlichen Auslandsreisen zu rechnen.

Die Basisvoraussetzungen für diese Tätigkeit sind ein Lehrabschluss als Elektroinstallateur und ein HTL-Studium als Elektroingenieur. Erwünscht sind Kenntnisse der englischen Sprache und der Installationsvorschriften, auch im explosionsgefährlichen Bereich.

Für ein erstes Orientierungsgespräch erreichen Sie Ihren zukünftigen Vorgesetzten, Herrn W. Angst, unter Telefon-Nr. 052/81 28 33 oder Herrn M. Rohrbach, Personalleiter, Tel. 052/81 26 70, an den Sie Ihre Bewerbung auch direkt richten können.

Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft  
Maschinenfabrik und Werkanlagen  
8401 Winterthur 2467

4

# SULZER

## EWBO OES

**Wir arbeiten mit Energie.**

In unserer Installationsabteilung beschäftigen wir rund 40 Mitarbeiter in 5 Filialen. Die Stelle

### Chef der Installationsabteilung

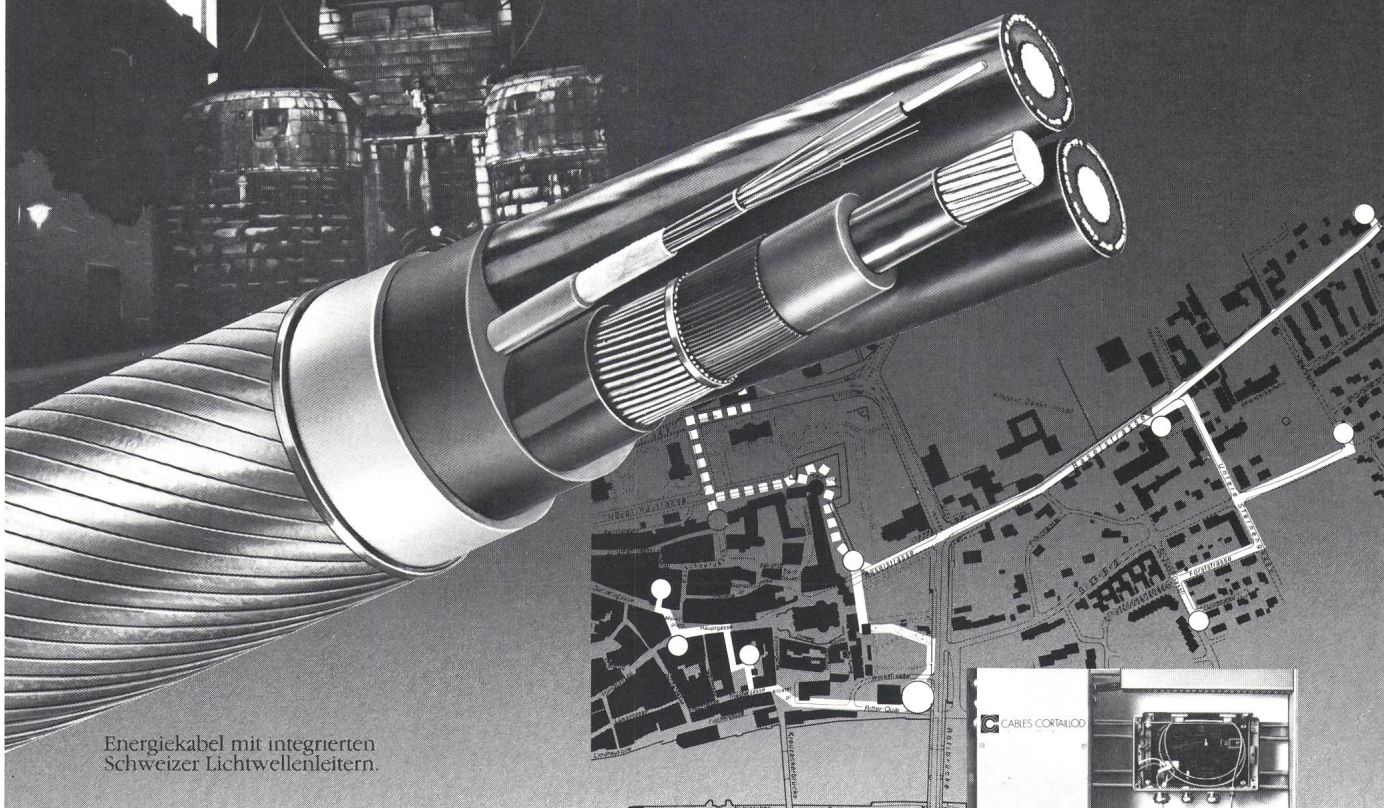
ist neu zu besetzen. Die Hauptaufgabe des Stelleninhabers besteht darin, die Abteilung in allen Belangen selbstständig und verantwortungsbewusst zu leiten. Deshalb sind gute Fachkenntnisse, unternehmerisches Denken und Handeln, geschickte Personalführung und insbesondere erfolgreiche Verhandlungsfähigkeit wesentliche Eigenschaften, über die der Stelleninhaber verfügen sollte. Neben der Bewältigung seiner eigentlichen Aufgabe soll er Interesse und Freude an der Ausbildung unserer Lehrlinge haben.

Für die anspruchsvolle Aufgabe kommt ein **Elektroingenieur HTL** (Lehre als Elektromonteur) oder ein **eidg. dipl. Elektroinstallateur** mit einschlägiger Praxis in Frage.

Falls Sie sich angesprochen fühlen, so senden Sie Ihre handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis am 15. Februar 1986 an Herrn Direktor Hans Herger, c/o Elektrizitätswerk Bündner Oberland AG, 7130 Ilanz, welcher Ihnen auch gerne für ein erstes Gespräch zur Verfügung steht (Telefon-Nr. 086/2 26 26).

**Elektrizitätswerk Bündner Oberland AG, 7130 Ilanz** 5

# Câbles Cortailod. Bahnbrechende Lösungen, schlüsselfertig.



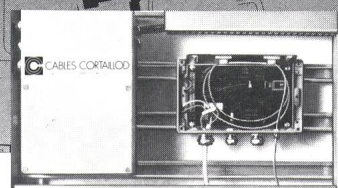
Energiekabel mit integrierten Schweizer Lichtwellenleitern.

## Zum Beispiel für die Sicherheit Ihres Hochspannungsnetzes

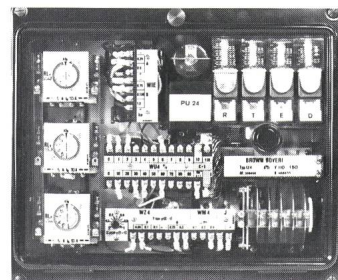
Câbles Cortailod hat ein Avantgarde-System zur Überwachung und zum Schutz von Hochspannungsnetzen entwickelt. Die Einbeziehung von Lichtwellenleitern für die Fernsteuerung und Kontrolle elektrischer Verteilnetze bietet sowohl in technischer als auch in wirtschaftlicher Hinsicht sehr grosse Vorteile. Cables Cortailod und Cabloptic\*, die Leader auf dem Gebiet der

Lichtwellenleiter, sind dank enger Zusammenarbeit in der Lage, das Know-how, das Konzept, die Kabel, die elektro-optischen Geräte, die Verlegung, die Montage und die Inbetriebsetzung ganzer Anlagen für die verschiedensten Bereiche der Nachrichten- und Energieübertragung anzubieten. Verlangen Sie Unterlagen über von uns ausgeführte Anlagen; ein einfacher Anruf genügt.

\* Cabloptic – einziger Schweizer Hersteller für Lichtwellenleiter.



Optoelektronisches Modul



Distanzrelais Type LI 4/a BBC

CH-2016 CORTAILLOD/SUISSE  
CASE POSTALE  
TÉLÉPHONE 038/441122  
TÉLEX 952899 CABC CH




CABLES CORTAILLOD  
ÉNERGIE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS



# Comfort-Telefonapparat ALBIS-COMTEL 2

angeschlossen an die ALBIS-Haustelefonzentrale ECS 400



- Anrufumleitung
- Sekretärinruf
- Signalisierung:  
«Nachricht wartet»
- Zielwahl (programmierbar)
- Prozedurwahl (programmierbar)

**PTT**  
Für die PTT entwickelt und  
hergestellt von Siemens-Albis

Der microcomputergesteuerte **COMFORT-Telefonapparat ALBIS-COMTEL® 2**, entwickelt und hergestellt in der Schweiz durch Siemens-Albis, bringt noch mehr Leistung an den Arbeitsplatz. Wie ein gewöhnlicher Teilnehmerapparat wird ALBIS-COMTEL 2 mit nur zwei Drähten an die ALBIS-Haustelefonzentrale ECS 400 angeschlossen. Gegenüber einem Normaltelefonapparat stehen beim COMTEL 2 vier

zusätzliche, frei programmierbare Tasten und zwei parallele Signalisierungs-Leuchtdioden zur Verfügung, was auch beim Einsatz in Hotelanlagen für die Gäste neuartige Komfortleistungen bringt. Alle Leistungsmerkmale der ALBIS-Haustelefonzentrale ECS 400, die mit einem Teilnehmerapparat möglich sind, kommen selbstverständlich auch beim ALBIS-COMTEL 2 zur Anwendung.

## natürlich eine echte Siemens-Albis-Leistung

✂  
Ich interessiere mich für das  
ALBIS-COMTEL 2

Bitte senden Sie Unterlagen

Firma \_\_\_\_\_

zuhanden von \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

**Siemens-Albis Aktiengesellschaft**  
Vertrieb Teilnehmeranlagen  
3007 Bern, Belpstrasse 26, Tel. 031 - 65 0111